

MASTER®

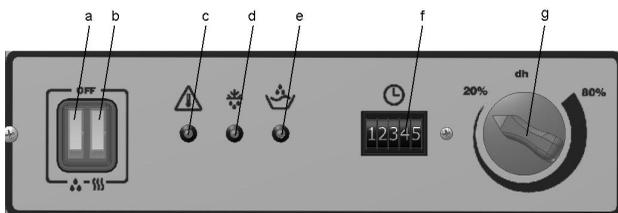
DH 41 H

BG	ИЗСУЧАВАЧ НА ВЪЗДУХ	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
CZ	ODVLHČOVAČ VZDUCHU	NÁVOD K OBSIUZE
EE	ÕHUKUIVATI	KASUTAMISJUHEND
GB	DEHUMIDIFIER	OPERATING MANUAL
HR	SUŠNICA ZRAKA	INSTRUKCIJA OBSLUŽIVANJA
HU	LEVEGŐ SZÁRÍTÓ	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
IT	DEUMIDIFICATORE	MANUALE OPERATIVO
LT	ORO SAUSINTUVAS	EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJA
LV	GAISA SAUSINĀTĀJS	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
PL	OSUSZACZ POWIETRZA	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	DEUMIDIFICATOR	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
RS	SUŠNICA VAZDUHA	INSTRUKCIJA OBSLUŽIVANJA
RU	ВОЗДУХООСУШИТЕЛЬ	ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ
SI	SUŠILNIK ZRAKA	NAVODILO ZA UPORABO
SK	ODVLHČOVAČ VZDUCHU	NÁVOD NA POUŽITIE

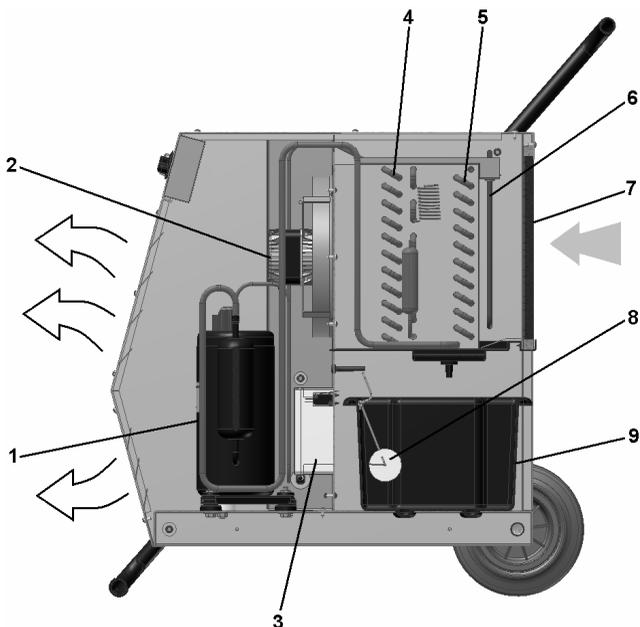


			DH 41 H
1	Humidity operating range	[%]	40-95
2	Temperature operating range	[°C]	5-40
3	Air displacement	[m ³ /h]	450
4	Dehumidification rate	[l/24h]	40,6
5	Refrigerant		R407c
6	Quantity of the refrigerant	[g]	350
7	a	phase	- 1
	b	voltage	[V] 220-240
	c	frequency	[Hz] 50
8	Power consumption	[W]	750
9	Dimensions:	[mm]	763x597x868
10	Weight	[kg]	49

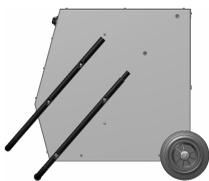
1.



2.



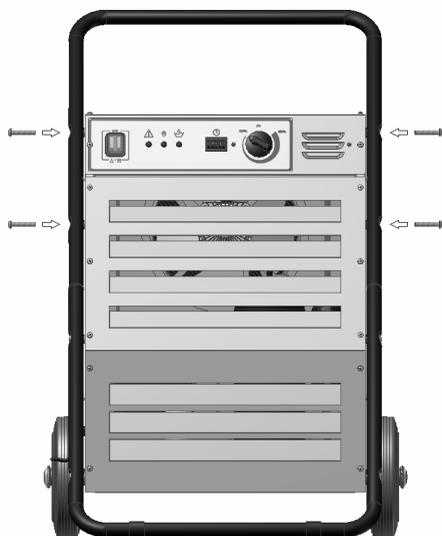
3.



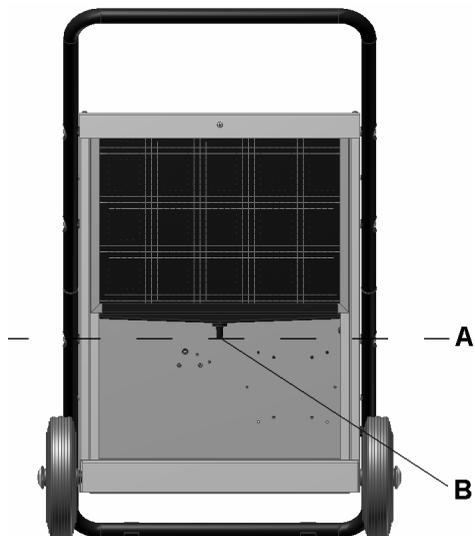
4.



5.



6.



7.



8.



RU

1. ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ (стр. 2):

- 1) Рабочий диапазон – влажность
- 2) Рабочий диапазон – температура
- 3) Расход воздуха
- 4) Удаление влажности ($T = 30^{\circ}\text{C}$, $UR = 80\%$)
- 5) Хладагент
- 6) Количество хладагента
- 7) Электропитание
 - a) фаза
 - b) напряжение
 - c) частота
- 8) Потребляемая мощность
- 9) Размеры Д x Ш x В
- 10) Масса

2. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (Рисунок №1):

- a. главный выключатель
- b. выключатель калорифера
- c. контрольная лампочка
- d. лампочка, сигнализирующая об оттаивании
- e. лампочка, сигнализирующая о наполнении резервуара для воды
- f. счетчик часов
- g. регулятор гигростата

3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Воздухоосушители ДН применяются в местах (помещениях) требующих быстрой просушки, а также с целью защиты от неконтролируемого повышения влажности воздуха.

Принцип работы воздухоосушителей ДН основан на снижении содержания водяного пара в воздухе через его конденсацию.

Рисунок №2 изображает структуру устройства. Его главные элементы это холодильная система компрессора и вентилятор. Всаваемый вентилятором (2) атмосферный воздух, протекает через фильтр (7) а затем через испаритель (5), где наступает его охлаждение до температуры ниже температуры точки росы. Вследствие того, часть водяного пара, который содержится в воздухе, конденсируется на стенках испарителя. В случае более низких температур вода, конденсирующаяся на испарителе, замерзает на нем. Тогда время от времени электронная система (3) выключает компрессор, начиная тем самым оттаивание испарителя.

Благодаря тому вода начинает стекать в резервуар для воды (9). Дополнительно, в зависимости от условий и выбранного режима работы, устройство может работать с включенным калорифером (6), который имеет за задачу увеличить производительность устройства. Охлажденный и осушенный воздух из испарителя протекает через конденсатор (4), где наступает его обогрение до температуры выше температуры помещения.

Рис. 2. Структура воздухоосушителя:

- 1) компрессор;
- 2) вентилятор;
- 3) электронная система;
- 4) конденсатор;
- 5) испаритель;
- 6) калорифер;
- 7) фильтр;
- 8) поплавок;
- 9) резервуар для воды.

Устройство приводится в действие автоматически через встроенный гигростат, когда влажность воздуха выше требуемого уровня.

Устройство предохранено от применения в слишком низкой или слишком высокой температуре. Электронная система контролирует температуру окружения и в случае появления неблагоприятных условий работы, выключает компрессор и вентилятор. На это указывает пользователю заженная контрольная лампочка (с).

ВНИМАНИЕ: Воздухоосушителя не сможем привести в действие если температура в месте использования ниже 5°C или выше 40°C .

Чтобы работа воздухоосушителя стала наиболее

эффективной, следует его поставить в центре помещения. Это загарантирует свободное протекание воздуха через устройство. Минимальное расстояние от стен должно быть 20-30 см. Нельзя устанавливать воздухоосушителя вблизи источников тепла, таких как, обогреватели, печи а также вблизи дверей и окон, которые во время работы устройства должны быть закрыты. Воздухоосушитель ДН должен работать в закрытых помещениях .

ВНИМАНИЕ: Во время работы осушителя не должны лежать на нем никакие предметы.

Резервуар для воды можно заменить, посредственно подключая отводящий шланг к трубку.

ВНИМАНИЕ: Устройство следует эксплуатировать, складировать а также транспортировать в вертикальном положении. В другом случае может дойти до неправильного действия осушителя, а даже до повреждения охлаждающей системы.

4. ПЕРВЫЙ МОНТАЖ УСТРОЙСТВА

Каждый воздухоосушитель поставляется в индивидуальной упаковке, которая состоит из палеты, а также картонной коробки. После вынятия устройства из упаковки, надо установить транспортировочную верхнюю ручку.

Монтаж транспортировочной верхней ручки:

- 1) отделить верхнюю ручку от нижней, с которой она была сцеплена во время транспортировки (Рис. 3),
- 2) навести верхнюю ручку на нижнюю ручку (Рис. 4),
- 3) соединить транспортировочную ручку с корпусом осушителя воздуха (Рис. 5), при помощи приложенных к устройству гаек, гайки подкручивать 5-миллиметровым гаечным шестигранным ключом, проверить зажим, двигается ли он относительно к корпусу осушителя, в случае необходимости надо подкрутить крепче гайки.

5. ПРИВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ

С целью приведения в действие воздухоосушителя следует:

- подключить устройство в источник питания ~230 В, 50 Гц;
- переключить переключатель (а) в положение ON

(означенное символом , что запустит вентилятор, а также компрессор Одноминутное опоздание предохраняет компрессор перед слишком частыми запусками;

- установить требуемый уровень влажности воздуха.

6. ВКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы выключить осушитель, надо повернуть переключатель (а) в положение OFF.

7. РАБОТА С КАЛОРИФЕРОМ

Осушитель снабженный калорифером, которого работой управляется при помощи клавиша (b). Если он находится в положении OFF это обозначает, что калорифер выключен. После переключения клавиша в положение ON (означенное

символом ) калорифер остается включенным и работает, в зависимости от температуры окружения, в двух режимах. Если температура окружения ниже 20°C , тогда калорифер вклен и работает непрерывно через целое время работы устройства. В температурах выше 20°C калорифер включается автоматически только во время оттаивания.

8. РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДЫ

Когда резервуар для воды полон, устройство автоматически прерывает работу и зажигает лампочку сигнализирующую о наполнении (e). Чтобы вновь запустить осушитель необходимо освободить резервуар.

ВНИМАНИЕ: Перед тем, как вытянуть резервуар необходимо выключить устройство с помощью главного выключателя, а также

отключить его от источника электропитания. Только тогда существует способ повторного приведения в действие.

Резервуар для воды можно заменить подключая к потрубку шланг отводящий конденсат. Это полезно в ситуации, когда устройство остается включенным через некоторое время, а контроль наполнения резервуара осложнена.

С целью подключения отводящего шланга, необходимо вытянуть резервуар для сбора конденсата из устройства, затем наложить на потрубку отводящий шланг диаметром 10-12 мм.

Рис. 6:

- A. максимальная высота расположения окончания шланга,
- B. потрубку, к которому надо подключить шланг.

ВНИМАНИЕ: Окончание шланга, через которое вытекает конденсат, не может находиться выше потрубка осушителя. Расположение окончания выше потрубка приведет к повреждению устройства, а также может вызвать поражение электрическим током.

9. КОНСЕРВАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: Перед тем, как консервировать необходимо выключить устройство с помощью выключателя (а) а также отключить его от источника электропитания.

Для эффективности работы осушителя следует периодически очищать фильтр а также его внутренние компоненты. Фильтр воздуха надо продуть сжатым воздухом или помыть в мыльной воде комнатной температуры.

ВНИМАНИЕ: С целью снятия фильтра, необходимо открутить гайку безопасности, которая находится над фильтром.

С целью очищения внутренних компонентов устройства, надо открутить и снять передний корпус а также фильтр. Загрязнения следует очистить пылесосом, но в этом случае нужно соблюдать большую осторожность, чтобы не повредить ребра конденсатора и испаритель а также лопасти вентилятора.

10. ТРАНСПОРТИРОВКА

ВНИМАНИЕ: Перед тем, как переместить или передвинуть осушитель, надо выключить устройство с помощью главного выключателя и вынуть вилку из розетки сети питания.

С целью перемещения осушителя следует наклонить его, что дает возможность транспортировки на колесиках. (Рис. 7).

ВНИМАНИЕ: Нельзя передвигать осушитель в горизонтальном положении.

Способ перемещения осушителя по лестнице или по крутой поверхности изображен на рис. 8.

11. ПРИМЕЧАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДЕМОНТАЖА

В холодильной системе компрессора находится под давлением хладагент R407C. В компрессоре находится дополнительно машинное масло. Поетому нельзя выбрасывать на свалку использованное устройство. Следует сделать его демонтаж, а отдельные компоненты отдать на вторичную переработку или выбросить на злом.

ВНИМАНИЕ: Хладагентов нельзя выпускать в атмосферу. Их должны удалять квалифицированные лица.

Для того, чтобы удалить хладагент нужны:

- клещи до удаления хладагентов,
- агрегат для перекачивания жидкостей,
- сосуд под давлением.

Хладагент надо удалять следующим способом:

- подключить клещи а также сосуд под давлением к агрегату,
- при помощи клещей продырявить выпускной канал компрессора и оставить их сжатыми на выпускном канале,
- открыть оба клапана агрегата и запустить его, освобождая использованный осушитель от хладагента,
- выключить агрегат и закрыть оба клапаны, затем закрыть клапан сосуда под давлением
- снять клещи с выпускного канала,
- если сосуд под давлением заполнен, следует его отдать до высвечлированного пункта очистки жидких отходов

С целью удаления машинного масла из компрессора, надо его отпаять или отрезать от охлаждающей системы и открутить от основания. После того, высверлить в корпусе компрессора (в низу) отверстие, через которое можна вылить машинное масло.

ВНИМАНИЕ: Использованное машинное масло следует отдать до пункта удаления масел.

Остальные компоненты (главным образом стальные, медные и алюминиевые) можно отдать на вторичную переработку.

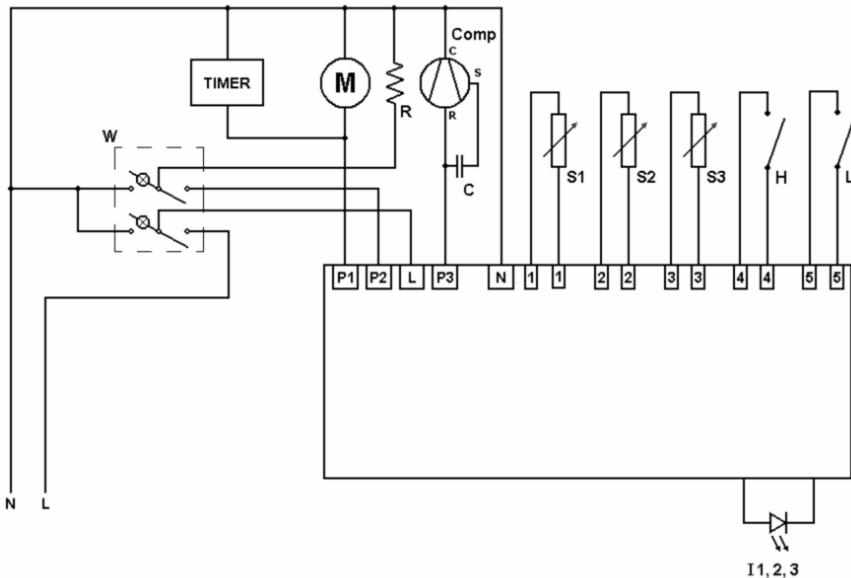
12. ДИАГНОЗ И УСТРАНЕНИЕ НЕДОСТАТКОВ(НЕИСПРАВНОСТЕЙ)

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ
Устройство не запускается	1	нет подачи электропитания
	2	неправильная установка гигростата
	3	резервуар для воды полон (индикаторная лампочка загорается)
	4	слишком низкая температура в помещении (контрольная лампочка загорается с)
	5	слишком высокая температура в помещении (контрольная лампочка загорается с)
	1a	проверить, работает ли правильно главный выключатель и находится ли он в положении ON
	1b	проверить подачу электропитания (230В, 1~, 50 Гц)
	2	установить гигростат так, чтобы уровень влажности был меньше уровня влажности в помещении
	3	освободить резервуар согласно пункту Резервуар для воды
	4	проверить, есть ли в помещении температура выше 5°C
	5	проверить, есть ли в помещении температура ниже 40°C

Вентилятор и компрессор работают, но на стенках испарителя не появляется ни вода ни лед.	1	слишком малое протекание воздуха	1a	проверить, не блокирует ли что-нибудь впуск или выход воздуха
			1b	проверить, не образовался ли на фильтре или на ребристом блоке конденсатора либо испарителя осадок
	2	слишком низкая температура в помещении и/или относительная влажность воздуха	2	проверить, находится ли температура в диапазоне 5°-40°C, а относительная влажность в диапазоне 40% - 95%
	3	неправильное функционирование оладительной системы	3	вызвать авторизованное обслуживание
Устройство прервало работу, индикаторная лампочка загорается (e)	1	резервуар для воды полон	1	освободить резервуар
Устройство прервало работу и загорела контрольная лампочка (c) – перенагрев ребристого блока конденсатора	1	заблокировано протекание воздуха	1	удалить предметы, препятствующие протеканию воздуха, опять включить осушитель
	2	температура воздуха ниже 5°C или выше 40°C	2	устройством можно пользоваться тогда, когда температура в помещении находится в диапазоне от 5°C до 40°C
	3	повреждение привода вентилятора	3	вызвать авторизованное обслуживание
	4	неправильное функционирование оладительной системы	4	вызвать авторизованное обслуживание
Устройство прервало работу, индикаторная лампочка пульсирует (c)	1	повреждение датчика температуры окружения czujnika	1	вызвать авторизованное обслуживание
Устройство прервало работу, индикаторная лампочка пульсирует (d)	1	повреждение датчика температуры испарителя	1	вызвать авторизованное обслуживание
Устройство прервало работу, индикаторная лампочка пульсирует (e)	1	повреждение датчика температуры конденсатора	1	вызвать авторизованное обслуживание

W- switch,
 TIMER- operating timer ,
 M- fan motor,
 R- heating element,
 Comp- compressor,
 C- condenser,

S1- ambient temperature sensor,
 S2- condensing temperature indicator,
 S3- evaporating temperature indicator,
 H- humidistat,
 L- water level sensor,
 I 1,2,3- operating condition indicators.

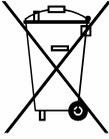




<p>BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪОТВЕТСТВИЕ С НОРМИ ЕУ DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Polska С това заявяваме, на нашата отговорност, че izdelieto: Изсушавач на въздух: Модел – DH 41H, е съгласно с нормата EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>CZ OSVĚDČENÍ SHODNOSTI S NORMAMI EU DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Polsko Prohlašuje, s plnou zodpovědností, že spotřebič: Odvlhčovač vzduchu: DH 41H, odpovídají normám EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+ A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>EE EL STANDARDITELE VASTAVUSE KINNITUS DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Poola, avaldab käesolevaga oma vastutusele, et toode: Õhukuiuti, mudel – DH 41H, vastab standardile EN 60335-2: 40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>
<p>GB Certificate of compliance with CE Standards. DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Polska Declare on their own responsibility that the Product labelled "Dehumidifier", Models DH 41H complies with the Directives No. EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>HR IZJAVA O SUGLASNOSTI SA NORMAMA EU DESA Poland d.d. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Poljska Ovim se izjavljuje sa punom odgovornošću da je proizvod: Sušilnica zraka: Model DH 41H suglasan sa normama EN 60335-2: 40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>HU EU SZABVÁNYOKKAL VALÓ EGYEZSEGI NYILATKOZAT DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Lengyelország Ezennel nyilatkozik saját felelősségére, hogy a termék: Levegő szárító: Modell – DH 41H megfelel az EN 60335-1/2003 valamint EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>
<p>IT CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CON LE DIRETTIVE DELL'UE DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Polonia Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto: Deumidificatore: Modello – DH 41H è conforme alla direttiva EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>LT ATITIKIMO ES NORMOMS DEKLARACIJA DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Lenkija pareiškiu, prisimdamas atsakomybę, kad gaminytis: Oro sausintuvas: Modelis DH 41H atitinka EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>LV DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU ES DIREKTĪVAM DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Poljska Līdz ar šo pasludina uz personīgu atbildību, ka produkts: Gaisa sausinātājs: Modelis DH 41H atbilst direktīvam EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>
<p>PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI UE DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Polska Oświadczam niniejszym na własną odpowiedzialność, że produkt: Osuszacz powietrza: Model – DH 41H jest zgodny z normą EN 60335-2: 40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CU NORMELE UE DESA Poland S.R.L. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Poljska Prin prezenta declar pe proprie răspundere că produsul : Deumidificator: Model – DH 41H este realizat în conformitate cu norma EN 60335-2: 40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>RU CERTIFIKAT O USKLADNENOSTI SA CE STANDARDAMI DESA Poland S.R.L. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Poljska Deklarirše na sopstvenu odgovornost da je: Proizvod označen kao "isušivač" model DH41 uskladen sa direktivom br: EN 60335-2: 40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>
<p>RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ ЕС ООО «DESA Poland», ул. Магазынова 5а 62-023 Gađki, Польша Настоящим заявляю под собственную ответственность, что продукт: Воздухоосушитель: Модель – DH 41H соответствует стандартам EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>SI IZJAVA O SKLADNOSTI S STANDARDI EU DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Poljska S polno odgovornostjo izjavljam, da je izdelek: Sušilnik zraka: Model – DH 41H skladen s standardom EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>SK PREHLÁSENIE ZHODNOSTI S NORMAMI EU DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gađki, Polsko Týmto na vlastnú zodpovednosť prehlasujem, že výrobok: Odvlhčovač vzduchu typu: DH 41H zodpovedajú normám EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>

RU

**СВЕДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ УТИЛИЗАЦИИ
ИСПОЛЬЗОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И
ЭЛЕКТРОНИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ**



Электрического или электронного устройства с вышеуказанным значком нельзя выбрасывать вместе с другим мусором.

Использованные электрические и электронные устройства содержат субстанции вредящие окружающей среде. Такое оборудование нельзя выбрасывать на свалку, его надо отдавать для переработки.

Сведения о том, как собирать и сдавать использованное электрическое и электронное оборудование, Вы получите у продавца, производителя или импортера такого оборудования.

Прежде всего, обращаемся к частным пользователям оборудования в обычных домохозяйствах, так как большее количество устройств попадет именно в этот рыночный сегмент. Поэтому участие частных пользователей в раздельном сборе использованного оборудования чрезвычайно существенно.

Запрет на утилизацию обычного мусора вместе с отработанным электрическим и электронным оборудованием накладывается на пользователя европейской директивой № 2002/96/WE.

SI

**INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSTRÁŇOVANIA
OPOTREBOVANÉHO ELEKTRICKÉHO
A ELEKTRONICKÉHO ZARIADENIA**



Hore uvedená značka umiestnená na zariadení informuje, že to je elektrický alebo elektronický prístroj, ktorý sa po opotrebení nesmie miešať s iným odpadom.

Opotrebované elektrické a elektronické zariadenie obsahuje škodlivé látky pre životné prostredie. Nie je povolené takéto zariadenia odkladať na smetiska, musia byť recyklované.

Informácie týkajúce sa systému zberu opotrebovaného elektrického a elektronického zariadenia je možné získať v predajni zariadenia a u výrobcu alebo dovozcu.

Osobitne sa vyzývajú na selektívny zber opotrebovaných zariadení užívateľi domácností. Z dôvodu, že v tomto sektore je najväčšie množstvo zariadení je ich účasť v selektívnom zbere opotrebovaných zariadení veľmi dôležitá.

Zákaz umiestňovania opotrebovaného elektrického a elektronického zariadenia spolu s inými odpadmi vydáva európska direktíva 2002/96/WE.

SK

**INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSTRÁŇENIA
OPOTREBOVANÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH
ZARIADENÍ**



Uvedená značka umiestnená na zariadení informuje, že tieto elektrické alebo elektronické zariadenia sa po opotrebení nesmie dávať spolu s inými odpadmi.

Opotrebené elektrické alebo elektronické zariadenie obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie. Tieto zariadenia sa nesmie vychodiť na smetisko, je treba je dať k recyklácii.

Informácie týkajúce sa systému zberky opotrebovaných elektrických alebo elektronických zariadení môžete obdržať u predávача, výrobcu alebo dovozcu.

Touto cestou sa obraciame na súkromných užívateľov. Pretože je to hlavná skupina odberateľov týchto zariadení, ich podiel na selektívnej zberke opotrebovaných zariadení je veľmi dôležitý.

Zákaz umiestnenia elektrických a elektronických zariadení spolu s inými odpadmi je nariadený smernicou Európskej únie 2002/96/ES.

DESA EUROPE BV

Postbus 271, 4700 AG Roosendaal,
The Netherlands
www.desa.nl

DESA Italia SRL

Via Tione 12
Pastrengo, Verona (VR)
Italy 37010
www.desaitalia.com

DESA Poland Sp.z o.o.

ul. Magazynowa 5a
62-023 Gądko , Poland
www.desapoland.pl

DESA UK, Ltd.

Unit 3 Easter Court
Gemini Business Park
Warrington, Cheshire
WA5 7ZB United Kingdom
www.desauk.co.uk